

LUXEMBOURG
QUESTIONNAIRE

Bonjour Madame, Monsieur, hei as (ENQ) vun ILReS, Institut fir
Meenungsfuerschung. Mir maachen eng Emfro am Optrag vun der Europäescher
Kommissioun.

Dofir misst ech elo schwätzen mat ENGER PERSOUN VU LETZEBUERGER NATIONALITÉIT
an zouar
(AM UFANK:) ... mam jéngste Mann (ab 15) den de Moment bei Iech am Stot as.
(WA KEE MANN DO AS:)
... mat der jéngster Fra (ab 15) déi de Moment bei Iech am Stot as.

(SPÉIDER:)
DÉI LEIT FROEN DÉI NACH GEBRAUCHT GIN FIR D'QUOTEN FAERDEG SE MAACHEN

WA P.I. NET AN DER RICHTER KATEGORIE FAELLT:
As dann esou eng Persoun do bei Iech am Stot a kënnt ech mat hir schwätzen?
EVENTUELL RENDEZ-VOUS OFMAACHEN

*TEXTVARS ACTIF, SEXE, AGE, PROPOSE, PAYS
*TEXTVARS ACTION
*INIT
*MARK
*OTIME
*WAITCR 10
*END

*INFO

ILReS FEVRIER 1994 Euro-Flash 24

projet FL404

INSTRUCTIONS GENERALES

- > TERMINER LA SESSION AVEC "-CLOSE"
- > APRES UNE INTERVIEW INCOMPLETE OU NON-UTILISABLE
REDEMARRER AVEC "-NEW"
(AVEC "-END" LES DONNEES INUTILISABLES SONT GARDEES DANS LE FICHIER)

LES CLEFS

[F1]	RETOUR A LA QUESTION PRECEDENTE
[F2]	CONTINUER AVEC LA REPONSE ORIGINALE
[F3]	AIDE SPECIFIQUE (RAREMENT DISPONIBLE)
[F8]	AIDE GENERALE
[F9]	UNE REPONSE OU COMMENTAIRE NON-CODIFIABLE

*LIST 1
301: BASCHARAGE
401: BASTENDORF
501: BEAUFORT
502: BECH
402: BECKERICH
503: BERDORF
201: BERG
202: BERTRANGE
403: BETTBORN
302: BETTEMBOURG
404: BETTENDORF
504: BETZDORF
203: BISSEN
505: BIWER
204: BOEVANGE-s-ATTERT
405: BOULAIDE
406: BOURSCHIED
506: BOUS
507: BURMERANGE
303: CLEMENCY
407: CLERVAUX
508: CONSDORF
408: CONSTHUM
205: CONTERN
509: DALHEIM
409: DIEKIRCH
304: DIFFERDANGE
305: DIPPACH
306: DUDELANGE
510: ECHTERNACH
410: ELL
411: ERMSDORF
412: ERPELDANGE
307: ESCH-ALZETTE
413: ESCH-SURE
414: ESCHWEILER
415: ETTTELBRUCK
416: FEULEN
206: FISCHBACH
511: FLAXWEILER
417: FOUHREN
308: FRISANGE
309: GARNICH
418: GOESDORF
512: GREVENMACHER
419: GROSBOUS
207: HEFFINGEN
420: HEIDERSCHIED
421: HEINERSCHIED
208: HESPERANGE
310: HOSCHIED
422: HOSCHIED
423: HOSINGEN
513: JUNGLINSTER
424: KAUTENBACH
311: KAYL
312: KEHLEN
313: KOERICH
314: KOPSTAL
425: LAC HAUTE-SURE
209: LAROCLETTE
514: LENNINGEN
315: LEUDELANGE

210: LINTGEN
 211: LORENTZWEILER
 100: LUXEMBOURG-VILLE
 316: MAMER
 515: MANTERNACH
 426: MEDERNACH
 212: MERSCH
 516: MERTERT
 427: MERTZIG
 517: MOMPACH
 317: MONDERCANGE
 518: MONDORF
 428: MUNSHAUSEN
 429: NEUNHAUSEN
 213: NIEDERANVEN
 214: NOMMERN
 318: PETANGE
 430: PUTSCHEID
 431: RAMBROUCH
 319: RECKANGE
 432: REDANGE
 433: REISDORF
 519: REMERSCHEN
 520: REMICH
 320: ROESER
 521: ROSPORT
 321: RUMELANGE
 434: SAEUL
 215: SANDWEILER
 322: SANEM
 435: SCHIEREN
 323: SCHIFFLANGE
 216: SCHUTTRANGE
 324: SEPTFONTAINES
 522: STADTBREDIMUS
 325: STEINFORT
 217: STEINSEL
 218: STRASSEN
 436: TROISVIERGES
 219: TUNTANGE
 437: USELDANGE
 438: VIANDEN
 439: VICHTEN
 440: WAHL
 523: WALDBILLIG
 524: WALDBREDIMUS
 220: WALFERDANGE
 221: WEILER-LA-TOUR
 441: WEISWAMPACH
 525: WELLENSTEIN
 442: WILTZ
 443: WILWERWILTZ
 444: WINCRANGE
 445: WINSELER
 526: WORMELDANGE

*QUESTION 1 *NUMBER 21L3 *LIST 1

D6.
 De Kompuer hut mir nëmmen Är Telefonsnummer gin, soss wees ech nëischt iwert
 lech. Mir brauchen awer e puer allgemeng Informatiounen iwert d'Leit d'ei
 gefrot gin.
 Kennt Dir mir soen an wëlenger Gemeng Dir wunnt?

*QUESTION 11 *CODES 186L3 *ADDRESS
 *MOVA Q11 Q1
 *STRAT 1001

*QUESTION 2 *FORMAT

D3.
 Fir unzefänken wëll ech e puer Froen stellen zu Ärer Persoun. Wéi al sid Dir?

GEEEN ALTER AGIN *NUMBER 24L2 *MIN 15 Joer

KENG ÄNTWERT = 99
 *QUESTION 3 *CODES 26L7 *MULTI
 *IF [Q2 , 99] *OR Q3 [1] *OR Q3 [2] *OR Q3 [3] *OR Q3 [4] \
 *OR Q3 [5]
 *IF [Q2 , 15 - 24] *OR Q3 [1]
 *IF [Q2 , 25 - 34] *OR Q3 [2]
 *IF [Q2 , 35 - 49] *OR Q3 [3]
 *IF [Q2 , 50 - 64] *OR Q3 [4]
 *IF [Q2 , 65 - 98] *OR Q3 [5]

*CONTROL Q3 W

*ALTERSKATEGORIE BESTÄTEGEN ODER MAT [F1] ZRÉCK FIR SE VERBESSEREN
 *WANN NEIDEG NOHAKEN:

Wéi al sid Dir ongeféier, ech liesen d'Kategorien fir wann Dir wëllt.

1: 15 - 24 Joer
 2: 25 - 34 Joer
 3: 35 - 49 Joer
 4: 50 - 64 Joer
 5: 65 oder méi

*QUESTION 12 *CODES 193 *ADDRESS
 *MOVA Q12 Q4
 *STRAT 1005
 *QUESTION 6 *CODES 34 *SAVE ACTIF

Sid Dir beruflech aktiv, d.h. macht Dir eng bezuelten Aarbecht?

CHOMEUREN GIN BEI DEI BERUFFLECH AKTIV MATGERECHENT, HAUSFRAEN NET.

1: beruflech aktiv
 2: nët beruflich aktiv

*QUESTION 14 *CODES 189 *ADDRESS
 *MOVA Q14 Q6

*STRAT 1006

*QUESTION 7 *CODES 35

*IF [Q4 . 2 - 4 & Q6 , 2] *OR Q7 [1]

*IF [Q4 . 1 & Q6 , 2] *OR Q7 [2]

*QUESTION 15 *CODES 190 *ADDRESS

*MOVA Q15 Q7

*STRAT 1006

*QUESTION 8 *CODES 36 *SAVE SEXE

D2.

Dir sid ..

1: ee Mann

2: eng Fra

*QUESTION 16 *CODES 191 *ADDRESS

*MOVA Q16 Q8

*STRAT 1002

*QUESTION 100 *CODES 37L2 ,

D1.

Wann nächsten Sonden Chamberwahlen géifen gehalen gin (WANN
P.I. MANNER WËI 18 JDER HUET: a wann Dir kéint wielen goen),
fir wéieng Partei géift Dir dann wielen?

1: DP

2: LSAP

3: CSV

4: KP

5: GAP - GLEI di Greng

6: Nationalbewegung

7: ADR (Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtheek- ex 5-6 Penstoun)

96: aner Partei *OPEN

97: vote blanc

98: géif nët wielen

99: NSP - non réponse

*QUESTION 101 *CODES 39

Q1.

Dass Lëtzebuerg an der Europäescher Gemeinschaft (d'Europäesch Unoun) ass,
fannt Dir dat am Allgemengen ...

1: ...eng gutt Saach

2: ...eng schlecht Saach

3: ...weder gutt nach schlecht

4: ...(? , keng Äntwert)

*QUESTION 102 *CODES 40

Q2.

Alles an allem, géift Dir soen dass Lëtzebuerg dovun profitéiert huet oder
nët, dass et an der Europäescher Gemeinschaft (d'Europäesch Unoun) ass ?

1: Huet profitéiert

2: Huet nët profitéiert

3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 103 *CODES 41

Q3.

Sid Dir am Allgemengen ganz zefridden, éischter zefridden, éischter nët
zefridden, oder guer nët zefridden mat der Art a Weis wéi hei zu Lëtzebuerg
d'Demokratie fonktionnéiert ?

1: Ganz zefridden

2: Eischter zefridden

3: Eischter nët zefridden

4: Guer nët zefridden

5: (? , Keng Äntwert)

*PAGE

Q4.

Wéi ass Är Meenung Iwert déi folgend Virschléi ?
Sot mir w.e.g. fir all Propose ob Dir dofir sid oder dergéint.

*REPETE 6 *FIELD 42L6 *RANDOM

*PUT PROPOSE Q1104,?R

*QUESTION 104 *CODES 1

*? PROPOSE

Sid Dir dofir oder dergéint?

1: Dofir

2: Dergéint

3: (? , keng Äntwert)

*ENDREP

*PAGE

Q5.

Fir déi folgend Länner, wiert Dir éischter dofir oder éischter dergéint,
dass se an nächster Zukunft Member vun der Europäescher Gemeinschaft
(der Europäescher Unoun) solle gin ?

*REPETE 8 *FIELD 48LB

*PUT PAYS Q1105,?R

*QUESTION 105 *CODES 1

*? PAYS

- 1: Éischt dofir
- 2: Éischt dergéint
- 3: (? , keng Äntwert)

*ENDREP

*PAGE

Q6.
D'Europäesch Gemeinschaft (d'Europäesch Union), d'Veereenten Natiounen an d'NATO sin an Ex-Yougoslavien engagéiert.

Sid Dir dofir oder dergéint, dass am Konflikt tëschent Serben, Moslems a Kroaten an Bosnien déi folgend Aktiounen geholl gin?

*REPETE 7 *FIELD 56L7
*PUT ACTION Q1106,?R
*QUESTION 106 *CODES 1

*? ACTION

Sid Dir dofir oder dergéint ?

- 1: Dofir
- 2: Dergéint
- 3: (? , keng Äntwert)

*ENDREP

*QUESTION 107 *CODES 63

Q7.
Hut Dir eppes héieren oder geliess iwert d' "Livre Blanc" oder d' "Wäissbuch" vun der Europäescher Kommissioun zu Bréissel, iwert de Wuestum, d'Kompetitivitéit an d'Beschäftigung an Europa ?

- 1: Jo
- 2: Nee
- 3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 108 *CODES 64

Q8.
Mat sengem Wäissbuch ("Livre Blanc") huet d'Europäesch Kommissioun een Debat iwert d'Beschäftigung, de Wuestum an d'Kompetitivitéit lancéiert. Mengt Dir dass dat eppes dängt oder nët ?

- 1: dängt eppes
- 2: dängt näischt
- 3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 301 *FORMAT

Fir ofzeschëlissen hun ech nach e puer Froen iwert Iech perséinlech.

D4.
Wéi al waart Dir wéi Dir matt ären ganzdeeglechen Studien opgehal hut?

(EGAL OB MAT ODER OUNI OFSCHLOSS)

*NUMBER 65L2 Joer

99 = ?, KENG ÄNTWERT

98 = GEET NACH AN D'SCHOUL

97 = AS NI AN D'SCHOUL GAANG

*HELP

Bei der Berufsfrage soll ~~immer~~ fir d'eischt kodeliert, an duerno genee opgeschriwwen gin, wat den Interviewten gesot hut, wat hien (sie) schafft.
!! OPPASSEN BEI FOLGENDEN KATEGORIEN DEI REGELMÄSSIG FALSCH KODEIERT GIN !!

PROFESSION LIBERALE: nemmen Dokteren, Affekoten, Apdikteren, Architekten, Künstler an aner Leit dei ONOFHANGEG schaffen an engem Beruff fir den een Diplom vun enger UNIVERSITEIT oder vun enger Konschtakademie néideg as.

ANER ONOFHANGEG SCHAFFEND LEIT SIN COMMERCANT ODER ARTISAN INDEPENDANTS.

CADRE SUPERIEUR: employeen mam selwechten Bildungsnivo wéi d'Profession libérale (UNIVERSITEIT) an/oder Direktionsmëmbere vun mei groussen Entreprisen.

OUVRIER QUALIFIE: nemmen Aarbechter mat CATP oder mei Formatioun, an/oder Viraarbechter, Chefs d'atelier a.e.w.. All aner Aarbechter zielen als ONQUALIFIZIERT.

RETRAITE: eng Wittfra dei eng Rent kritt vun der Aarbecht vun hiren Mann, as duerweinst selwer nach keng Rentnerin. Wann sie virdrun Hausfra war, bleiwt sie dat och elo.

*QUESTION 302 *CODES 67L2

Dir hut gesot Dir sid ..

>Vous avez dit que vous étiez ..

.. *? ACTIF

D5.

Wat as ärr Beschäftegung?

>Quel est votre profession?

HUEL [F3] FIR WEIDER ERKLAERUNGEN BEI DESER FRO

1: agriculteur,vigneron

2: profession libérale (Dokter, Affekot, etcetera) *OPEN
 3: commerçant, artisan indép. *OPEN
 4: cadre supérieur *OPEN
 5: employé, fonctionnaire jusqu'à cadre moyen *OPEN
 6: ouvrier *OPEN
 7: retraité (VIRDRUN ACTIF)
 8: ménagère (OUNI BEZUELT BESCHAEFTIGUNG)
 9: étudiant, militaire
 10: chômeur, zeitweilig ouni Aarbecht *OPEN
 11: autre *OPEN
 *QUESTION 303 *CODES 69 *NON

D7.

Wéivill Leit wunnen an ärer Gemeng ?

1: manner ewéi 2.500 Awwinner
 2: 2.500 - 5.000
 3: 5.000 - 10.000
 4: 10.000 - 20.000
 5: 20.000 - 50.000 (Esch/Alzette)
 6: méi ewéi 50.000 (Luxembourg-Ville)

*QUESTION 304 *FORMAT

Dat wier Alles. Ech soen Iech merci fir Är frendlech Mataarbecht!

NUMERO DE L'ENQUETEUR: *NUMBER 70L3

*QUESTION 305 *ALPHA 73L18

*DATE Q305

*ENDG

*QUESTION 1001

Mir hun schon genug Léit vun ärer Region gefrot.
 Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
 Ech soen Iech awer Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"

*QUESTION 1002

Mir hun schon genug *? SEXE gefrot.
 Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
 EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(ee Mann/eng Fra) do, déi kéint um
 Telefon kommen.
 WANN NET OFSCHLÉISSEN:
 Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"

*QUESTION 1005

Mir hun schon genug *? AGE gefrot.
 Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
 EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(eng aner Persoun) do, déi kéint um
 Telefon kommen.
 WANN NET OFSCHLÉISSEN:
 Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"

*QUESTION 1006

Mir hun schon genug *? ACTIF gefrot.
 Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
 EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(eng aner Persoun) do, déi kéint um
 Telefon kommen.
 WANN NET OFSCHLÉISSEN:
 Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"

*QUESTION 1104 *CODES 91

A IMPORTER DANS LA QUESTION REPETE 104 (VARIABLE PROPOSE)

1: D'misst eng Europäesch Währungsunioun gin, mat enger eenheetlecher Währung, \
 déi nach virun 1999 de Belsch-Lëtzebuurger Frang an all aner Währungen an \
 der Europäescher Gemeinschaft (Europäescher Unioun) géif ersetzen.
 2: D'Memberlänner vun der Europäescher Gemeinschaft (Europäescher Unioun) \\
 missten eng gemeinsam Aussenpolitik féieren vis-à-vis vun den Länner baussent \\
 der Gemeinschaft (Europäescher Unioun).
 3: D'Memberlänner vun der Europäescher Gemeinschaft (Europäescher Unioun) \\
 missten un enger gemeinsamer Verdeeedungspolitik schaffen.
 4: D'misst eng Europäesch Währungsunioun gin, mat enger Europäescher \\
 Zentralbank déi eng monetär Stabilitéitspolitik géif féieren, dat heescht déi \\
 d'Inflatioun géif bekämpfen.
 5: Am Kader vun enger gemeinsamer Aussen- an Verdeeedungspolitik misst \\
 d'Europäesch Unioun am fréieren Jugoslawien militäresch intervenéieren, fir \\
 de Fridden hirzestellen.
 6: D'Europäesch Unioun misst esou schnell wéi mëglech erweidert gin mat nei \\
 Mëmbere wéi Éisterräich, Finland, Norwegen a Schweden.

*QUESTION 1105 *CODES 92

A IMPORTER DANS LA QUESTION REPETE 105 (VARIABLE PAYS)

1: Éisterräich
 2: Finland
 3: Norwegen
 4: Schweden
 5: D'Schwäiz
 6: Zypern
 7: Malta
 8: Türkei

*QUESTION 1106 *CODES 93

A IMPORTER DANS LA QUESTION REPETE 106 (VARIABLE ACTION)

1: D'Saachen lafen loossen wéi elo.
 2: All Militär zrëckzéihen.
 3: D'Verhandlungen mat all Parteien ofbriechen.
 4: Den Embargo géint Serben ophiewen.
 5: Den Waffenembargo géint Bosnien ophiewen.
 6: Sech wann néideg mat militäreschen Mëttelen wieren, fir d'Humanitär \

Hilfskonvoi durchkreuzen.
7: Lufttackten lancieren